

慈濟醫療誌

慈濟醫療六院一家

日日上演著無數動人的溫馨故事

真善美志工與同仁用感恩心

見證慈濟醫療人文之美

- ◆元月十六日是一個感恩的日子。來自台灣南部的他，原本失去記憶，遠在溫哥華的她，原本顏面麻痺，兩人同樣在花蓮重拾多彩多姿的生活面貌，而選在這一天，來向醫療團隊道感恩……
- ◆寒流即將來臨，關山慈院在二〇〇六年的年底，不忘趕緊上山送暖給南橫部落的獨居老人，更巧扮聖誕老人送愛到霧鹿國小……
- ◆幅員遼闊的嘉義縣有許多知名的觀光景點，但相對地欠缺醫療資源，大林慈院在新一年度的元月七日，於瑞里正式開設醫療站，熱鬧啓業，既照顧來玩的遊客，也守護居民的健康……
- ◆大林慈院的藥師們總以充滿創意又有意義的方式渡過藥師節，今年亦不例外，利用假日到聖心教養院陪伴院童……
- ◆無獨有偶地，台北慈院的藥師們也選擇為照顧戶清掃環境來歡慶藥師節，身體力行幫助他人，就能感到深刻的幸福……

花蓮

元月十六日

神經團隊妙手回春

還他記憶 還她美麗

這一天像是感恩日一樣。王春花師姊帶著下午即將出院的弟弟王銀壽及兩張以醫師名字開列的捐款收據、感謝狀到門診區，感恩林欣榮院長及邱琮朗醫師。同時，來自溫哥華的江惠珍也帶著兩盒的茶葉，感恩院長還她美麗的容顏。

失去記憶 懷疑是阿茲海默症

五十五歲的王銀壽，住在台南縣龍崎鄉。三、四年來，他被診斷為阿茲海默症（俗稱老人癡呆症）的病人，最主要症狀就是失憶。他曾是一位刑警，退休後經商，在金錢堆中打滾，大筆錢進

來，卻也大筆的出去，所以大部分的人都認為他的失憶是工作壓力太大所致。看了病，吃了藥，病情沒怎麼控制，卻引發頭暈、嘔吐現象。

他的太太是一所學校的校護，一開始積極勸銀壽動手術，但銀壽不以為意。等到病情越來越惡化後就醫，但當時醫師表示，動手術也無濟於事。由於是大醫院醫師的結論，從此以後，只要有親朋建議動手術治療，銀壽的太太總是第一個投反對票。

銀壽的姊姊王春花去年腦部大動脈阻塞，引起行動不便，去年九月住進花蓮慈院來，在神經外科團隊以微創手術——只在左額上開了一個小傷口，為她解決了病苦，讓她的人生重新恢復色彩。

其實春花手術前，幾次要帶弟弟來做檢查，都被弟媳所拒。最主要的原因是大醫院的醫師都表明了阿茲海默症其實是無法根治的。不過，為了能查出自己患病的原因，去年八月想了解自己真正

病因的銀壽偷跑出來，在春花的陪同下來到花蓮慈院，姊弟兩人一同看神經團隊的門診，隔月春花在林欣榮院長的建議下動了手術。

春花表示：「手術後，什麼病都好了。手腳不再酸麻，脖子後面的腫塊也消失了。從此三不五時就要花五百元請人來按摩的費用都

蘇足師姊至病房關懷王先生。





林欣榮院長解說王銀壽的病情。

省下來了。」

中大腦動脈狹窄 微創術後記憶恢復

銀壽在神經科團隊檢查後診斷並不像是阿茲海默症的病人，醫師認為他時好時壞的記憶應該是中大腦動脈狹窄所致，建議做手術治療。

「動手術？」這一關，讓銀壽的太太很難接受。不過，銀壽在眾多貴人的協助下，包括隔鄰的鄉民代表都來為他說情，銀壽終於在去年十二月二十七日住進慈院，在經過一連串的檢查後，於二〇〇七年一月四日動手術，一樣是微創手術，只在左額上有一個小傷口。

術後半月，銀壽要出院了，他在十五日晚上擬了草稿，雖然一擬再擬，終於寫了一封感謝函。這封信，一來感恩神經團隊的再造之恩，二來也可證明銀壽手術的成功。銀壽表示，術前寫出來的字，錯誤百出，明明知道字怎麼寫怎麼唸，但一下筆就是出現一堆的「異字」，別人看都看不懂的字。

今天他拿給院長看的感謝函，不只字體工整，而且文詞通順：「當我進入花蓮慈濟醫院時我十分的緊張，看到邱醫師的親切態度，令我放鬆心情，經過林欣榮院長及邱琮朗主任體貼的關懷，尤其全體護士小姐很勤快的處理，讓我感受到貴院全體同仁及院長、主治醫師均很用心的診斷，並且使用最好的藥物，讓我能很快的恢復健康。」

上午十點十分，顏惠美師姊陪同春花、銀壽到診間找院長及邱醫師道謝。這次的感謝和上回春花出院時一樣，他們以兩位大醫王的名義捐款做為答謝，並希望這個植福的動作，可以讓兩位大醫王更健康，可以救更多的人。

顏面神經麻痺 懷疑壓力導致

無獨有偶，當顏師姊結束了陪同春花、銀壽的感恩之旅走回社服室時，竟在社服室門口遇到了也要前來感謝兩位大醫王的江惠珍。來自溫哥華的江師姊，兩年來飽受顏面神經麻痺之苦，右半邊的臉不間斷的抽蓄，臉也變形了，看遍了醫師仍然無法改善。去年十一月回台灣到花蓮慈院做健檢，醫師建議動手術。手術非常成功的惠珍師姊表示，現在先生每天早上起床時，看到她正常的臉，還總是禁不住的讚嘆：「院長，真的有夠厲害。」

今天惠珍師姊帶了兩盒茶葉來感謝院長，她表示：院長太忙了，希望院長可以撥空喝口茶，休息一下。

(文、攝影 / 程玫娟)

關山

十二月十五日

愛相隨 關懷南橫部落

大自然變異，北極熊睡不著、蛇類也不冬眠，生態學家預告：因環境變遷，今年的冬天是暖冬，但是潘永謙院長仍掛念南橫部落的居民，於是和關山國際獅子會一起居家關懷訪視，搶在第一波寒流來臨前能將棉被及衣物送到獨居老人的手中。

送暖給獨居老者

第一個訪視關懷的是一位住在新武的獨居老婦人阿英嬭。阿英嬭原是利稻人，因嫁給新武當地人而定居於此，兩

老並無子嗣，一直都是相依唯命，後因丈夫往生，至今一人居住。

阿英嬭年紀大且行動不方便，所以很多事無法自行打理，居住環境髒亂無比，再加上狗、雞皆養在屋裡，所以家裡不止髒亂也充滿著臭味，居住環境真的不是很好，所幸海端鄉下馬社區發展協會接手關山慈院的老人送餐工作，每天定時送餐，飲食方面還不致於有問題；院長訪視之後和關山國際獅子會及下馬社區發展協會討論，提出可否替其打掃環境及洗衣服；或以募集方式成立一愛心洗衣店，替偏遠部落有需要的民眾服務；同時院長也提醒醫院巡迴醫療團隊於巡診時主動來探視阿嬭的情況。

到小學扮聖誕老人

結束余阿嬭的訪視後，來到下馬地區



致贈暖被，送愛到南橫部落。圖左為潘永謙院長。



小朋友滿心期盼地圍著「苗條」的聖誕老公公—潘院長。

的素珠阿嬤的家。素珠阿嬤自從住在愛心匯集所蓋成的屋子，不用再擔心刮風下雨，而且有慈濟團隊的陪伴，生活不再孤單，因為每次巡迴醫療途中一定會去探望素珠阿嬤。與阿嬤寒暄問暖後，接著往最後一個目的地出發——霧鹿國小。

霧鹿國小是個小而美的學校，全校學生人數只有二十三人，十二月一到，小朋友最期待的就是聖誕節了。院長準備好在霧鹿國小扮聖誕老公公發放禮物及糖果給全校的小朋友，小朋友一看到聖誕老公公，每個人都很興奮，非常高興，每個人都睜大眼睛，「書本、電影的聖誕老公公好像都是胖嘟嘟，這麼這

位聖誕老公公身材這麼苗條？」雖然很懷疑，但是從院長手中接到禮物及糖果每個小朋友都很禮貌的道謝，為了表示歡迎及感謝，小朋友們唱了一首傳統布農族歌謠給我們聽，果真是有原住民的血統，小朋友的歌喉都很棒，而且一個比一個唱得大聲，看到小朋友們認真唱歌的模樣，大家都報以熱烈的掌聲回應小朋友們的熱情。

今天的訪視就在這歡樂的氣氛圓滿的結束了，在回程的路上，看得出來大家都累了，而院長雖累，但仍念念不忘該如何幫助需要幫助的人。看到院長為了要帶給小朋友們歡樂，完全沒有架子的扮起聖誕老公公，讓我們看見無私的

愛所展現的親和力。

(文 / 余淑琳 人文志工

攝影 / 楊景強)

大林

元月七日

瑞里醫療站啓業 照護遊客山區居民

由大林慈濟醫院承接的瑞里觀光地區假日急診醫療站，自二〇〇六年十二月八日開始先行運作一個月後，今年一月七日上午十時在梅山鄉瑞里村活動中心舉行啓業典禮。現場貴賓雲集，包括衛生署技監李志恆、醫事處處長薛瑞元、嘉義縣長陳明文、立委張花冠、衛生局長鍾明昌，以及許多鄉親均到場致賀，

場面熱鬧。

用心做到最好

爲了讓啓業典禮能順利進行，許多同仁前一天便在社區醫療部的號召下，提前上山，活動當天一早即到現場幫忙布置會場，排桌椅、插旗子，早上七八點鐘，陸續由山下前來的師兄師姊們，開始進駐位於醫療站樓下的房東家廚房，大家分工合作，挑菜、洗菜、切菜，在大家合心努力下，足供一、兩百人享用的豐盛午餐不到幾個小時便香噴噴地上桌了。

上午九時許，醫療站旁的活動中心前已擠滿了瑞里當地的民眾，以及遠從山下趕來的同仁、慈濟志工與貴賓，嘉義手語隊的師兄師姊們把握上場前的時間，一再的排練，務求將最完美的演出



瑞里觀光地區假日急診醫療站的啓用，為山區醫療帶來福音，當地鄉親熱情慶祝。



嘉義縣長、林俊龍院長等人共同為醫療站揭牌。

務，遊客安全更有保障。

大林急診室 延伸到瑞里

林俊龍院長表示，目前醫療站的電腦系統已與大林慈院的連線，成為大林急診室的延伸，小小的醫療站，可以提供與大林慈院急診室同等級的服務，發揮最即時的搶救生命的能力。

上午十一時許，瑞里醫療站在貴賓們共同揭牌下正式啓業，瑞里鄉親也舞獅慶賀，一同歡慶這山村裡的大喜事。

行政院衛生署自二〇〇四年開始，以「衛生署醫療發展基金」鼓勵各醫院前往偏遠觀光地區設置醫療站，以因應當地民眾及遊客急病之所需，全國共有二十個站。目前已有清境農場、古坑等地設置，而嘉義縣瑞里及奮起湖地區也於去年被列入緊急醫療迫切需求之觀光地區，其中大林慈濟醫院承接設置瑞里觀光地區假日急診醫療站，從去年十二月八日開始試運轉，於每周五晚間六時至周日晚間六時，以及國定假日前一日六時至周日晚間六時，安排急診專科醫師、二名護理人員上山看診，並於看診期間配置山上原本未派駐的救護車，在醫療站二十四小時待命，提供與醫院急診室同等級的服務。

醫療站運作一個月以來，已服務三十餘名患者，包括當地居民及遊客，昨天啓業儀式前，就有村民帶著高燒到

帶給大家，認真的態度，讓早早就先就坐的鄉親看得津津有味。

十時左右，由於貴賓之一陳明文縣長到隔壁的瑞峰村與村民開座談會，行程略有延誤，同仁與師兄姊們擔心其他來賓不耐久候，開始自娛娛人，先是在活動中心門口排隊唱歡迎歌，接著師姊們又上台帶遊戲，幾個簡單又有趣的遊戲，逗得滿室的鄉親、來賓笑呵呵！

即時搶救生命

在陳明文縣長趕到後，啓業活動正式展開，在欣賞完嘉義手語隊的精彩演出後，縣長致詞表示，嘉義縣拚觀光，遊客不斷湧入，山區醫療資源缺乏，感謝大林慈濟醫院醫療團隊的協助，有了急診醫療站的進駐，不但有助於整體觀光品質的提升，遊客及居民的生命安全也更有保障。衛生署醫事處長薛瑞元指出，瑞里地區的觀光已發展，但是如果一旦發生意外，後送的路程遠，且颱風季節道路也可能中斷，有了急診醫療服

三十九度的小朋友前來看診，隨後還有到附近登山的遊客，因血壓上升而來到醫療站，護理人員也親切地協助量血壓，所幸都無大礙。

中午左右消防局勤務中心也來電請求支援派出救護車，至瑞峰村載送一位受傷的婦人前來就醫，以免救護車由山上下上山費時，延誤救治，整天下來，醫療站難得能有清閒，但前來支援的醫師和護理人員還是耐心十足地為病人服務，把這兩天的輪值當成是度假。

在山上的小角落裡，一座守護生命的燈塔矗立了起來，醫療團隊不畏舟車勞頓利用假日上山，有了醫護人員的第一線即時醫療處置，加上大林慈院做堅強的後盾，山上的居民與遊客的健康將更有保障，風光明媚的山村裡，將迴盪著民眾更加安心開懷的笑語。

(文、攝影 / 黃小娟)



發高燒的小妹妹，因為瑞里醫療站的啟用而即時獲得醫療處置。

元月十四日

陪伴病童 歡慶藥師節

藥劑科同仁除了每個月兩位藥師參加往診活動，去年藥師結正好有機會參加感恩戶打掃，歡喜付出之餘都表示，希望每年都有機會外出透透氣，服務他人同時也能活動活動筋骨。

元月十五日藥師結將至，藥劑科為了過個難忘的藥師節，早就展開了籌備工作，帶動科內同仁一起到聖心教養院，進行餵食服務。

與聖心的緣

來自瑞士的蒲神父於一九五三年來台，眼見社會上有許多身心障礙者的家庭因收容機構不足而陷入困境，毅然在八十九歲高齡創立聖心教養院。收容的

對象皆是重度、極重度智能障礙與多重障礙男女，都是一般教養院較不收容的對象，全院院生約一百人。

社工表示，平常工作人力充足，但逢假日就缺少協助洗澡及餵食的人力，故到目前仍需招募假日志工。



藥劑科同仁歡喜付出留下足跡，旁邊是同仁們發心捐贈的物資。

做，就對了

初到聖心教養院，因為沒經驗，一開始同仁們非常羞澀，不知從何著手是好，幸而在老師及護理人員帶領下，開始與院生打招呼自我介紹，有的幫院生吹頭髮、穿襪子，有的幫忙拍痰，彼此互相熟悉。

待所有樓層院生洗澡洗好，就開始陸續帶院生到廣場，此時便發現院生們有了明顯的笑容，有幾位甚至坐在輪椅上興奮的直搖不停，功能較好的也是直衝了出去。

可以出來庭院曬太陽，院生都很高興，拉著同仁們到處走，藥劑科莊美華主任也帶兩隻愛犬來與大家同樂。接著大家圍成圈玩傳球遊戲，別小看這些天使，手不方便還會用腳傳，輸的人也知道要處罰表演，大家唱唱跳跳好不快樂。

「可以貢獻是一件非常快樂的事。」

莊美華主任表示，去年有因緣參加感恩戶打掃活動，今年除了去年的熟面孔外，更有新同仁共襄盛舉。

一轉眼午餐時間到了，本來都很擔心不知要如何餵食的藥師們，經過前二個小時跟院生互動之後，彼此很快就建立起感情，不需要老師特別指導，自然而然就端

起碗來，很有耐心一口一口慢慢邊哄邊餵。

幸福的人生

股長梁育彰，也是此次活動的策劃人，本來只是要帶院生佳容坐電梯下樓，沒想到下去之後佳容直牽著他要往外走，渴望外出的心讓人明顯感受到。

佳容只願意給育彰帶，一旦換了其他人，佳容就停下腳步不肯走，甚至出現奇怪的聲音。餵食的時候，育彰嘴巴張的比佳容還大，可是非常認真的投入在其中喔！老師表示佳容的父親也戴眼鏡，或許是因為這個原因所以才都黏著育彰。

「覺得自己好幸福喔！」來院一年多的藥師蔡雅婷，在用餐途中迫不及待將滿滿心得分享給隔壁同仁聽。她今天陪伴的夥伴是春梅，聰明又可愛的春梅看到有人來總是很高興，會撒嬌會表演。



「感動我的不是院生，而是這群工作人員。」蘇建興藥師看著工作人員要長期照顧這群孩子，這麼的刻苦耐勞，是什麼原因讓這裡的人都能這麼無私的付出呢？

走入別人的生命

此次活動都是藥師們志願報名參加，總共二十二人。對於未曾接觸過的對象，起初報名人數原本並沒有這麼多，直到聆聽了聖心教養院菲律賓籍的滿修女及公關部林俊廷組長的行前說明，同仁們體會到原來世界上還有一群殘缺的天使，需要大家發揮愛心去關懷，報名人數遂開始增加外，許多同仁們更帶著家人一同參加。

因為排班的關係，並非每位藥師都可能出來參加這次活動，因此大家有錢出錢有力出力，紛紛響應捐贈聖心教養院所缺的特殊醫療用品、教學器材、日用

協助餵食的股長梁育彰，嘴巴張的比誰都還大。

品、食品。其中DVD、電視、故事書等，是莊主任與同修核醫科王昱豐主任共同捐贈，而王昱豐主任今天也到北港參加感恩戶打掃。

慈濟世界一家親

善念人人都有，但要把握當下。藥劑科同仁利用假日之餘，抽出時間做慈濟，將感動化作

行動，用滿滿的愛來膚慰這群殘缺的天使，讓今年的藥師節有個美好的一天。

（文、攝影 / 黃慧蓉）

台北

元月十三日

特別的藥師節 為照顧戶清掃環境

「用歡喜心付出、用感恩心投入」，這是台北慈院的藥師如來們，此刻準備迎接元月十五日藥師節的最佳心情寫照。

在人文室周政雄主任與藥劑科吳大圩主任的帶領下，台北慈院的十四位藥師及文山區的志工菩薩們，今天用感恩、歡喜的心投入為照顧戶清掃環境的行列。出發前，藥師們個個精神抖擻、神情愉快，大夥都不約而前的表示：「感

恩有這個機會幫照顧戶打掃，覺得自己很有福，用這樣的方式來過藥師節，超棒的！」

「藥師如來」化身「打掃專家」

今天要接受我們協助清掃的案主是二級低收入戶，也曾是慈濟的訪視戶。三個小孩分別從五歲到兩歲，最小的弟弟小傑，曾患有嚴重的皮膚病，幸好已在台北慈院治癒了；小傑的爺爺患有輕度智障，奶奶則有重度的殘障，全家的收入全仰賴社會局的補助、及媽媽做家庭代工的微薄收入。案主的住家座落於台北慈院附近的景美區巷弄裡，從外觀看，只是一排整齊公寓的其中一戶人家，很難想像在公寓的裡面，竟是一間

骯髒不堪的「垃圾屋」，裡面還住了一家老小七、八個人。

當我們一進入陰暗的屋內，大家都呆掉了，如此凌亂、骯髒、發出異味的房子，怎能住人呢？真不知今天該從何打掃起才好？幸好「人多力大福就大」，在吳福川師兄與周政雄師兄的討論下，大家終於理出了頭緒，也做好了分工，藥師與志工們毫不遲疑的各就各位，展開今天的工作。大夥兒先是一字排開，從後陽台開始，把全部的垃圾和雜物用人力接龍的方式，通通搬到屋外去，花了個把個小時才清空了陽台、廚房與客廳的雜物，終於可以開始打掃了。

志工們拿出了掃把、刷子、拖把、水桶、抹布等工具，及各式各樣的清



大家合心協力努力清掃。



鍋碗瓢盆靠我們洗乾淨喔。左二為里長夫人。

潔劑，大夥兒戴上口罩、手套，挽起袖子、褲管，幹勁十足的開始賣力的掃、拖、擦、洗、刷，個個看起來都像是專業的清潔人員呢！

廚房裡的魔術女王

整個屋裡，污垢最厚、味道也最重的地方，非廚房莫屬了。那又黑又油的瓦斯爐、琉璃台和牆面，還有到處亂竄的成群蟑螂，雖然令人作嘔，但四位藥師娘子軍——吳律萱、蔡佩珊、林以敏、傅于芳都鼓起勇氣，要把廚房列為今天的挑戰重點。

「我們沒有猶豫的空間了，趕快做！」這四位最佳戰友決定和廚房奮戰到底，奮力的刷了又刷、洗了又洗。開朗的藥師律萱帶著搞笑的口吻說：「這

裡好像有上百隻的『小強』耶，不怕，我們是最佳戰友，一定會打敗小強的，等一下保證讓廚房變得亮晶晶的啦！」四位藥師娘子軍，雖然身處最穢臭的地方，但一句怨言都沒有，還一邊打掃一邊唱祝福歌呢！

廚房裡陳年的頑垢、泛黃的磁磚，經過這群年輕藥師賣力地清洗後，再度恢復亮晶晶的本色，大家都開心的說：「沒有味道了耶，到處亮晶晶，真有成就感啊！」這一群藥師把廚房打掃完之後得到了一個封號——「廚房魔術女王」。從她們身上，我看到了一句靜思語：「能夠付出、助人的人，是最快樂的！」

現學現賣的「刷油漆大隊」

由於照顧戶的家裡長年燒香拜神，因此白色的牆面早已附著了一層黃褐色的焦油，讓房子看起來顯得晦暗與骯髒，吳福川師兄見狀，馬上請師兄跑去買了桶白色的水泥漆來，在他的分工下，馬上成立了「刷油漆部隊」，並且立刻成軍上陣。

除了藥師許仕育是因為家裡開油漆行，因此稍有經驗之外，其餘加入粉刷行列的藥師和志工，幾乎都是第一次拿起刷子油漆牆壁，但雖然是第一次粉刷牆壁，卻刷得有模有樣、相當順手，個個看起來都像極了油漆師傅。

站在高高的馬椅上刷牆壁，問他們怕不怕，這幾位「油漆部隊」都異口同聲的回答：「一點都不怕！」這幾位油漆部隊是——吳安然、郭章婷、鍾曉雯、黃麗貞、吳天元及許仕育等藥師，加上文山區的師兄們，大家彼此分工合作，有人刷上面、有人刷下面，不一會兒功夫，就把泛黃的牆壁刷得又白又亮，讓人整個心情也跟著開朗了起來。刷出心得與成就感的他們都表示：「今年過年可以自己動手粉刷自己的家了，今天學了一身功夫，真是賺到了！」

用慈悲與感恩心洗滌污垢

走到屋外，看到一群不畏寒冷的美麗的隊伍，她們是「鍋碗瓢盆清洗大隊」，她們蹲在門口賣力洗刷碗盤，這幾位藥師是張金月、王以潔、許金蘭。依照習俗，過年前要把所有碗盤清洗一

次，因此這幾位藥師歡喜的說：「今天真的有過年的感覺耶！」這三位藥師在低溫的天氣裡，心甘情願的蹲在屋外吹著冷風，雙手泡在冰冷的水裡，不斷的刷洗著鍋碗瓢盆，問她們累不累、冷不冷？她們都微笑的表示：「不累啊！有這麼多人一起做，感覺很快樂！」，真是一群令人動容的藥師如來啊！

蹲在門口洗刷鍋子的菩薩當中，有一幕令人感動的畫面，我們看到兩位穿著便服、氣質高尚的太太也蹲在那兒賣力的刷洗鍋子，原以為是慈濟的師姊忘了穿制服來，但靠近一問，才知道原來是里長夫人和鄰長，她們放下身段、默默的跟著慈濟志工埋頭苦幹，手裡一邊忙著、嘴裡還一邊跟我們慈濟人道謝，實在令人感動！

施比受更有福

中午時分，幫忙照顧戶清掃環境的活動終於告一段落。今天看到藥師與師兄師姊們忙進忙出的，大家合作無間的認真神情，紛紛映入眼簾、烙印在腦海裡。案主原本陰暗髒亂的房子，轉眼間煥然一新呈現在大家面前；今天的打掃活動，弄髒的是大家的衣褲，洗淨的卻是大家的心靈，大功告成之後，每個人臉上都綻放出燦爛的笑容呢！

這一群可敬可佩的藥師如來，汗水淋漓的身體雖然是疲憊的，但付出無所求的心靈卻是喜悅的，滿滿的感動為今年的藥師節畫下最完美的驚嘆號！

（文 / 張惠琦 攝影 / 翁月雪）